



# Генеральная Ассамблея Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
14 April 2011  
Russian  
Original: English

## Генеральная Ассамблея

### Шестьдесят шестая сессия

Пункт 17 первоначального перечня\*

Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития

## Экономический и Социальный Совет

### Основная сессия 2011 года

Женева, 4–29 июля 2011 года

Пункт 13 b) предварительной повестки дня\*\*  
Экономические и экологические вопросы: наука и техника в целях развития

## Рабочая группа по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом\*\*\*

### *Исполнительное резюме*

Настоящий доклад представляется Председателем Рабочей группы по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом (ФУИ) во исполнение просьб, изложенных в резолюции 2010/2 Экономического и Социального Совета и в резолюции A/RES/65/141 Генеральной Ассамблеи. В нем содержится краткий отчет об учреждении Рабочей группы и результатах двух ее заседаний, состоявшихся в начале 2011 года. Во время этих двух заседаний Группа запрашивала, обобщала и анализировала информацию, поступившую от государств-членов и других заинтересованных сторон относительно укрепления Форума по вопросам управления Интернетом, в соответствии с мандатом, определенным в Тунисской программе. Разнообразие информации, а также сложность и политическая деликатность вопроса и значительные расхождения во мнениях среди государств-членов по целому ряду конкретных предложений не позволили Рабочей группе в течение короткого периода времени, выделенного ей для решения данной задачи, завершить подготовку свода рекомендаций об укреплении Форума по вопросам управления Интернетом. Поэтому Рабочей группе было предложено продолжить ее обсуждение после четырнадцатой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития (КНТР).

\* A/66/50.

\*\* E/2011/1.

\*\*\* Порядок обработки настоящего документа был изменен, поскольку заседания Рабочей группы по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом, которые охватывает доклад, завершились 25 марта 2011 года.

1. 19 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял консенсусом резолюцию 2010/2 "Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества". В этой резолюции Экономический и Социальный Совет "предлагает Председателю Комиссии по науке и технике в целях развития открытым и инклюзивным образом создать рабочую группу, которая будет запрашивать, обобщать и анализировать информацию, поступающую от всех государств-членов и всех заинтересованных участников, которая касается повышения эффективности деятельности Форума по вопросам управления Интернетом в соответствии с мандатом, содержащимся в Тунисской программе, и которая представила бы доклад Комиссии на ее четырнадцатой сессии в 2011 году с надлежащими рекомендациями, который, в том случае если мандат Форума будет продлен, вошел бы в качестве основного элемента в доклад Комиссии Генеральной Ассамблеи, препровождаемый через Экономический и Социальный Совет".

2. Нынешний Председатель КНТР, Министр по вопросам окружающей среды, науки и технологий Ганы, г-жа Шерри Айттей поручила создание Рабочей группы КНТР по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом (ФУИ) заместителю Председателя КНТР г-ну Фредерику Рилу (Швейцария).

3. Перед тем как создавать Рабочую группу, г-н Риль организовал ряд прямых контактов и открытых консультаций в режиме онлайн. Первая открытая консультативная встреча состоялась во время пятого совещания ФУИ в Вильнюсе (Литва) 16 сентября 2010 года<sup>1</sup>. Затем в ноябре 2010 года был опубликован в режиме онлайн вопросник, на который было получено 23 ответа. Результаты этого вопросника обсуждались на второй открытой консультативной встрече, состоявшейся в Женеве (Швейцария) 24 ноября 2010 года<sup>2</sup>.

4. На своей шестьдесят пятой сессии Генеральная Ассамблея постановила продлить мандат ФУИ<sup>3</sup>, признав необходимость совершенствования ФУИ "в целях его увязки с более широким диалогом по вопросам глобального управления Интернетом" и подчеркнув, что при этом особое внимание должно уделяться "в частности, расширению участия развивающихся стран, изучению дополнительных вариантов добровольного финансирования Форума, совершенствованию рабочих процедур в рамках подготовительного процесса и работе и функционированию секретариата Форума".

5. 17 декабря 2010 года на заседании межсессионной группы КНТР представители государств – членов КНТР обсуждали вопрос о составе Рабочей группы по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом. Было принято следующее решение:

"Председатель КНТР учреждает Рабочую группу в составе 15 государств-членов, а также пяти государств-членов, проводивших совещание ФУИ, и двух государств-членов, проводивших ВВИО. Эта Рабочая группа будет запрашивать, собирать и анализировать открытым и инклюзивным образом на протяжении всего процесса материалы, поступившие от всех

---

<sup>1</sup> С резюме этих предварительных консультаций можно ознакомиться на сайте [http://www.unctad.org/sections/un\\_cstd/docs/cstd2010d01\\_en.pdf](http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/cstd2010d01_en.pdf).

<sup>2</sup> Ответы на вопросник и ход открытых консультаций в Женеве кратко излагаются в докладе, с которым можно ознакомиться на сайте <http://www.unctad.info/upload/CSTD-IGF/Documents/IGFsummary.pdf>.

<sup>3</sup> Резолюция 65/141 Генеральной Ассамблеи "Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития" от 20 декабря 2010 года.

государств-членов и всех других заинтересованных сторон относительно укрепления Форума по вопросам управления Интернетом.

Председатель предлагает следующим заинтересованным сторонам принимать интерактивное, всестороннее и постоянное участие в деятельности Рабочей группы в соответствии с установленными правилами процедуры Экономического и Социального Совета: пяти представителям от деловых кругов; пяти представителям от гражданского общества; пяти представителям от технического и научного сообщества и пяти представителям от неправительственных организаций.

В соответствии с решениями 2010/226, 2010/227, и 2010/228 Экономического и Социального Совета в консультации с заинтересованными сторонами следует обеспечить в максимальной степени конструктивное участие, разнообразие идей и равное представительство заинтересованных сторон из развивающихся и развитых стран в Рабочей группе. Доклад Рабочей группы будет приниматься консенсусом<sup>4</sup>.

6. Затем Рабочая группа по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом провела два заседания: первое заседание – 25–26 февраля 2011 года в Монтрё (Швейцария)<sup>5</sup> и второе – 24–25 марта 2011 года в Женеве (Швейцария)<sup>6</sup>. Во время этих двух заседаний Группа запрашивала, собирала и анализировала материалы, поступившие от государств-членов и других заинтересованных сторон относительно укрепления Форума по вопросам управления Интернетом, в соответствии с мандатом, определенным в Тунисской программе.

7. До первого заседания в Монтрё всем членам Рабочей группы и приглашенным участникам был направлен вопросник<sup>7</sup>. В начале марта был опубликован и направлен всем государствам-членам и соответствующим заинтересованным сторонам еще один вопросник, который был подготовлен во время заседания в Монтрё. На этот вопросник было получено 30 ответов. Компиляция ответов обсуждалась на втором заседании Группы в Женеве, и с ней можно ознакомиться в режиме онлайн<sup>8</sup>. В этой компиляции отражены многие идеи и предложения, обсужденные Рабочей группой, и их следует рассматривать в сочетании с настоящим докладом.

8. Разнообразие информации, а также сложность и политическая деликатность вопроса и значительные расхождения во мнениях между государствами-членами по целому ряду конкретных предложений не позволили Рабочей группе в течение короткого периода времени, выделенного ей для решения данной задачи, завершить подготовку свода рекомендаций об укреплении Форума по

<sup>4</sup> Полный список членов и участников содержится в приложении к настоящему докладу.

<sup>5</sup> Резюме Председателя о первом заседании Рабочей группы по укреплению Форума по вопросам управления интернетом см. на сайте [http://www.unctad.org/sections/un\\_cstd/docs/UN\\_WGIGF2011d04\\_en.pdf](http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/UN_WGIGF2011d04_en.pdf).

<sup>6</sup> Резюме Председателя о втором заседании Рабочей группы по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом см. на сайте [http://www.unctad.org/sections/un\\_cstd/docs//UN\\_WGIGF2011d07\\_summary\\_en.pdf](http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs//UN_WGIGF2011d07_summary_en.pdf).

<sup>7</sup> С подготовленной Председателем компиляцией материалов, представленных членами и приглашенными участниками Рабочей группы в ответ на вопросник от 18 января 2011 года можно ознакомиться на сайте <http://www.unctad.info/upload/CSTD-IGF/Contributions/BM1/Compilation.pdf>.

<sup>8</sup> Рабочая группа по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом (ФУИ) "Вопросник по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом (ФУИ) – компиляция материалов" см. сайт <http://www.unctad.info/upload/CSTD-IGF/Contributions/M1/CompilationWGIGF.pdf>.

вопросам управления Интернетом. Поэтому некоторые государства-члены предложили продлить мандат Рабочей группы на период после четырнадцатой сессии КНТР, с тем чтобы Группа имела возможность обсудить более подробно соответствующие вопросы и представить, в случае необходимости, свои рекомендации на пятнадцатой сессии КНТР в мае 2012 года в качестве составного элемента доклада Комиссии Генеральной Ассамблее, препровождаемого через Экономический и Социальный Совет.

## Annex

### **List of participants of the first and second meeting of the Working Group on Improvements to the Internet Governance Forum**

**Geneva, Switzerland, 24 and 25 March 2011**

#### **Member States**

##### **Brazil**

Mr. Hartmut Glaser, Executive Director, Brazilian Internet Steering Committee  
Mr. Alvaro Galvani, Head, Division of Information Society, Ministry of Foreign Affairs  
Mr. Maurício A. O. Correia, Second Secretary, Permanent Mission of Brazil to the World Trade Organization and other economic organizations in Geneva

##### **Chile**

Mr. Fernando Guzman, Third Secretary, Permanent Mission of Chile to the United Nations in Geneva  
Mr. Luciano Parodi, Minister Counsellor, Deputy Permanent Representative at the Permanent Mission of Chile to the United Nations in Geneva

##### **Costa Rica**

Mr. Norman Lizano, Minister Counsellor, Permanent Mission of Costa Rica to the United Nations in Geneva

##### **Egypt**

Ms. Nermine El Saadany, Director of International Relations Division, Ministry of Communications and Information Technology  
Mr. Yasser Hassan, Counsellor, Permanent Mission of Egypt to the United Nations in Geneva

##### **El Salvador**

Mr. Félix Ulloa, Minister Counsellor, Permanent Mission of El Salvador to the United Nations in Geneva

##### **Finland**

Ms. Mervi Kultamaa, Counsellor, Information Society and Trade Facilitation, Ministry for Foreign Affairs of Finland, Department for External Economic Relations

##### **Ghana**

Mr. Anthony Kwasi Nyame-Baafi, Minister (Commercial) at the Permanent Mission of Ghana to the United Nations in Geneva

##### **Greece**

Mr. George Papadatos, Minister Counsellor, Permanent Mission of Greece to the United Nations in Geneva

### **Hungary**

Mr. Árpád Csányi Second Secretary, Permanent Mission of Hungary to the United Nations in Geneva  
Mr. Istvan Erenyi, Senior Counsellor, Ministry of National Development, State Secretariat of Infocommunications and Media  
Mr. Peter Major, Special Advisor, Permanent Mission of Hungary to the United Nations in Geneva

### **India**

Mrs. Kotthapally Nandini, Counsellor, Permanent Mission of India to the United Nations in Geneva  
Mr. Manharsinh Yadav, Embassy of India, Brussels

### **Iran (Islamic Republic of)**

Mr. Alireza Tootoonchian, Counsellor, Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations in Geneva

### **Lesotho**

Mr. Lefeu Ramone, Minister Counsellor at the Permanent Mission of the Kingdom of Lesotho to the United Nations in Geneva

### **Lithuania**

Mr. Donatas Tamulaitis, Head of International Economic Organizations Division at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania

### **Pakistan**

Mr. Ahsan Nabeel, Third Secretary, Permanent Mission of Pakistan to the United Nations in Geneva

### **Portugal**

Ms. Ana Cristina Amoroso das Neves, Head, International Affairs Knowledge Society Agency (UMIC), Ministry of Science, Technology and Higher Education  
Prof. Luis Magalhães, President of the Knowledge Society Agency (UMIC), Ministry of Science, Technology and Higher Education  
Mr. Giacomo Mazzone, Radio Television Portugal / European Broadcasting Union  
Mr. Ricardo Pracana, Deputy Permanent Representative of Portugal to the United Nations in Geneva

### **Russian Federation**

Mr. Igor Kokoshkin, Deputy Director General, Russian State Enterprise, Radio Research Institute (NIIR)  
Mr. Arkady Kremer, Chairman of the Executive Committee, Association for Documentary Electronic Communication (ADE)  
Mr. Vladimir Minkin, Deputy Director General, Russian State Enterprise Radio Research Institute (NIIR)  
Mr. Alexander Petrov, Counsellor, Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations in Geneva  
Mr. Alexander Pisarev, First Counsellor (Political Affairs and ITU), Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations in Geneva  
Ms. Natalia Timofeeva, Head of the International Organizations Division, Ministry of Communication and Mass Media of the Russian Federation

---

**Slovakia**

Mr. Anton Frič, First Secretary, Permanent Mission of Slovakia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva  
Mr. Igor Kucer, Counsellor, Permanent Mission of Slovakia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva

**South Africa**

Ms. Tshihumbudzo Ravhandalala, First Secretary, South Africa Mission to the United Nations in Geneva

**Sri Lanka**

Mr. Vijaya Kumar, Chairman, Industrial Technology Institute, Colombo  
Ms. Lakmini Peins Mendis, First Secretary, Sri Lanka Mission to the United Nations in Geneva

**Switzerland**

Mr. Frédéric Riehl, Director, International Relations, Federal Office of Communications, Bienne  
Mr. Hassane Makki, Scientific Advisor, Swiss Federal Office of Communications, Bienne  
Mr. Thomas Schneider, Dept Head, International Affairs, Swiss Federal Office of Communications, Bienne

**Tunisia**

Mr. Moez Chakchouk, Chief Executive Officer of Tunisian Internet Agency

**United States of America**

Mr. Richard Beard, Senior Deputy United States Coordinator, International Communications and Information Policy, United States Department of State  
Ms. Robyn Disselkoe Foreign Affairs Officer, United States Department of State  
Mr. Christopher Hemmerlein, Telecommunications Policy Analyst, National Telecommunications and Information Administration  
Mr. Craig Reilly, First Secretary, United States Mission to the United Nations in Geneva

**Invited participants**

**Business community**

Ms. Marilyn Cade, CEO, mCADE LLC  
Mr. Patrik Faltstrom, Distinguished Consulting Engineer Cisco Systems – Sweden  
Mr. Jimson Olufuye, President Information Technology Association of Nigeria (ITAN) & Vice-Chairman WITSA (sub-Saharan Africa), Nigeria  
Mr. Christoph Steck, Public Policy Director, Telefonica S.A.  
Ms. Theresa Swinehart, Director - Global Internet Policy, Verizon

**Civil society**

Mr. Izumi Aizu, Senior Research Fellow & Professor, Institute for InfoSocinomics, Kumon Center, Tama University  
Ms. Anriette Esterhuysen, Executive Director, Association for Progressive Communications  
Mr. Wolfgang Kleinwächter, Professor Department for Media and Information Sciences, University of Aarhus (excused)

Ms. Marília Maciel, Project leader and researcher, Center for Technology and Society at  
Fundação Getúlio Vargas  
Mr. Parminderjeet Singh, Executive Director, IT for Change

#### **Technical and academic community**

Ms. Constance Bommelaer, Senior Manager Strategic Global Engagement, Internet Society  
Ms. Samantha Dickinson, Internet Governance Specialist APNIC  
Mr. Baher Esmat, Manager, Regional Relations – Middle East Internet Corporation for  
Assigned Names and Numbers Cairo, Egypt  
Ms. Nurani Nimpuno, Outreach & Communications Manager, Netnod (Autonomica)  
Mr. Oscar Robles-Garay, General Director for NIC México, LACNIC Board of Directors  
(Regional IP Registry for Latin American and Caribbean region)

#### **Intergovernmental organizations**

##### *International Telecommunication Union (ITU)*

Mr. Preetam Maloor, Corporate Strategy Division  
Mr. Jaroslaw Ponder, Corporate Strategy Division

##### *United Nations Department of Economic and Social Affairs (DESA)*

Mr. Patrick Spearing, Senior Governance and Public Administration Officer  
Mr. Roberto Villarreal Gonda Chief, Development Management Branch, Division for  
Public Administration and Development Management United Nations Department of  
Economic and Social Affairs

##### *United Nations Development Programme (UNDP)*

Mr. Adam Rogers, Senior Adviser, Strategic Communication

##### *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)*

Mr. Cédric Wachholz Programme Specialist, Information Society Division,  
Communication and Information Sector

##### *World Intellectual Property Organization (WIPO)*

Mr. Joe Bradley, Head, Intergovernmental Organizations and Partnerships, Department of  
External Relations  
Mr. Victor Owade, Consultant, Intergovernmental Organizations and Partnerships Section,  
Department of External Relations

#### **Others**

##### *IGF Secretariat*

Mr. Chengetai Masango, Programme and Technology Manager

---